

CPH CLEAN AIR



Damprengørings- og desinfektionsudstyr

Brugsanvisning



Damprensere SP400 & SP600 samt

SP540H (med H₂O₂)

Beskrivelse af symboler



Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før maskinen første gang tages i brug.



Ret ikke dampstrømmen mod mennesker, dyr, stikkontakter eller maskinen selv.



Advarsel: Risiko for dampudslip.



Advarsel: Risiko for elektrisk stød.



Udstyret hører under WEEE-direktivet (Regler for affald af elektrisk og elektronisk udstyr).

Erklæring om overholdelse

Vi erklærer på eget ansvar, at produktet, som denne erklæring vedrører, overholder følgende EU-direktiver:

- EC: 2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 97/23/EEC
- EC 0459: 93/42/EC Annex VI – Section 3 - Class IIa

EC 0459 date: 18/12/2014

Original brugsanvisning

Denne tekst er blevet omhyggeligt kontrolleret. CPH Clean Air skal dog informeres om eventuelle trykfejl.

For at forbedre produktet forbeholder CPH Clean Air sig desuden ret til uden varsel at foretage ændringer, der anses for nødvendige for at opdatere denne vejledning.

Risikovurdering

FARE

Angiver en øjeblikkelig risiko, der kan føre til alvorlig eller endog dødelig skade.

ADVARSEL

Angiver en mulig risiko, som kan medføre skade.

VIGTIGT

Angiver en mulig risiko, som kan medføre skade eller materielle skader.

Forord

Advarsel

Denne brugsanvisning skal læses inden installation, opstilling og brug af apparatet. Den er en integreret del af produktet.

Læs anbefalingerne og vejledningerne i denne brugsanvisning omhyggeligt, da de giver vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af produktet. Vær særlig opmærksom på de generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug.

Opbevar dette vejledningshæfte på et sikkert sted for fremtidig brug.

Damprenseren er lavet i overensstemmelse med gældende sikkerhedsstandarder.

Brugere af apparatet skal gøres opmærksomme på indholdet af dette vejledningshæfte.

Klassifikation

Brugeren skal overholde betingelserne for brug af apparatet i overensstemmelse med gældende standarder og skal især overholde nedenstående klassificering. For at beskytte mod elektrisk stød er damprenseren et klasse I-apparat.

Damprenseren er fabriksindstillet, og alle dens sikkerhedsfunktioner er forseglede. Ændring af deres indstillinger er forbudt. Dette apparat må kun anvendes på et stabilt, fladt og tørt gulv. Undladelse heraf kan medføre fare.

Dette apparat må ikke anvendes på steder med ætsende eller eksplosionsfarlige luftarter (dampe eller gas). Apparatet kræver særlige forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og tages i brug efter EMC-oplysningerne, der findes på side 20 til 22 i denne vejledning. Håndholdte og mobile RF-kommunikationsenheder kan påvirke apparatets funktion.

Erklæringer

- Hvis apparatet bruges til at desinficere kuvøser, er det dækket af Direktiv 93/42/EØF, bilag VI, afsnit 3, og er mærket "CE Medicinsk udstyr klasse IIA". Det betragtes derfor som et specialdesignet tilbehør til desinfektion af dette medicinske udstyr. Apparatet, dets tilbehør og dets regler for korrekt brug er specielt tilpasset til denne anvendelse.
- Ved anden anvendelse til overfladedesinfektion er apparatet i forbindelse med miljøkontrol omfattet af Direktiv 2006/42/EF - 2004/108/EF - 2006/95/EF - 97/23/EØF.

Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug

Den elektriske tilslutning skal udføres i overensstemmelse med gældende standarder og efter producentens anvisninger.

Sørg for, at installationens og stikkontaktens elektriske kapacitet er tilstrækkelig til den maksimale anvendelsesstyrke, der er vist på typeskiltet (W).

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret fagmand.

Få en kvalificeret fagmand til at montere et korrekt stik ved behov.

Tilslutning til el nettet skal foretages af en kvalificeret tekniker og overholde standard IEC60364-1. Det anbefales, at strømforsyningen til dette apparat indeholder enten en reststrømindretning, der afbryder strømforsyningen, hvis jordlækage overstiger 30 mA på 30 ms, eller en enhed som kontrollerer jordforbindelsen.

Apparatet må ikke placeres på en måde, så hurtig afbrydelse af strømkablet fra stikkontakten bliver besværlig eller umulig at udføre.

Fejlagtig tilslutning af apparatet til el nettet kan medføre skade på mennesker, dyr eller genstande. Producenten ikke kan holdes ansvarlig for dette.

Advarsel

Før tilslutning af apparatet til el nettet skal det sikres, at oplysningerne på typeskiltet svarer til el nettet. Typeskiltet er placeret på bagsiden af apparatet.

Før tilslutning af damprenseren til el nettet skal det sikres, at oplysningerne på typeskiltet svarer til el nettet.

Ved brug af forlængerledninger til strømforsyning skal der anvendes kabler med et tilstrækkeligt tværsnit, og der må under ingen omstændigheder anvendes kabler med tværsnit på mindre end 2,5 mm². Stik og stikkontakt skal passe ordentligt sammen. Brug af uegnede forlængerledninger kan være farligt.

Apparatets elektriske sikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet et effektivt el system med jordforbindelse, som overholder gældende elektriske sikkerhedsstandarder.

Det er afgørende at kontrollere dette grundlæggende sikkerhedskrav. Bed i tvivlstilfælde en kvalificeret tekniker om at foretage en omhyggelig undersøgelse af installationen.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig ved skader forårsaget af manglende jordforbindelse.

Apparatet er først fuldstændigt slukket, når stikket tages ud af stikkontakten.

Advarsler

Ved brug af ethvert elektrisk apparat skal visse grundlæggende regler overholdes:

- Sluk altid apparatet ved at dreje kontakten til indstillingen "off", når apparatet efterlades uden opsyn.
- Brug ikke apparatet, hvis strømforsyningskablet eller vigtige komponenter er beskadigede.
- Rør ikke apparatet med våde hænder eller fødder.
- Undlad at betjene apparatet, hvis du er barfodet eller iført ukorrekt tøj.
- Træk ikke i strømforsyningskablet eller selve apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bruges af børn, som ikke bør lege med udstyret, ej heller andre personer, der er uegnede til at bruge apparatet (fx pga. beruselse mv.).
- Apparatet må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og kognitive funktioner eller personer med mangelfuld erfaring og viden, under forudsætning af at disse personer overvåges eller har fået instrukser om sikker brug af apparatet, og at de forstår de involverede risici.
- Lad ikke nogen komme inden for det område, hvor apparatet anvendes.
- Brug ikke apparatet i regnvejr.
- Dæk ikke åbninger, ventilationshuller eller varmeudførsler.
- Sluk for apparatet i tilfælde af sammenbrud og/eller funktionsfejl, og forsøg ikke at reparere det. Kontakt CPH Clean Air.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget. For at udskifte kablet, skal du kontakte vores eftersalgsafdeling.
- Uegnede forlængerkabler kan være farlige. Hvis der bruges et forlængerkabel, skal det være egnet til indendørs brug, og forbindelsen skal være tør og over jorden. Det anbefales at bruge en kabeltromle med stikkontakter mindst 60 mm over jorden.
- Dampslangen indeholder elektriske forbindelser. Dyp den ikke i vand ved rengøring.
- Brug ikke højtryksrensere til at rengøre apparatet.
- Brug passende personlig beskyttelse (handsker, maske mv.).
- Brug kun vand med en KH-værdi på 4°-10°KH (se afsnittet "Vandkvalitet" på side 19).
- Apparatet må ikke bruges ved siden af eller stablet med andre apparater. Hvis det ikke er muligt at undgå dette, skal apparatet overvåges for at sikre, at det fungerer normalt ved den anvendte placering.
- Apparatet skal beskyttes mod frost pga. risiko for frysning af vand i tanke og rør.

Ukorrekt anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til biologisk rengøring af overflader, inklusive gulve, vægge, lofter, møbler og udstyr, der er egnet til vask i vand, og som kan tåle en kontakttemperatur på 90°C. Rengøringen skal foregå på et sted, der er beskyttet mod regn og sne og ved en omgivelsestemperatur på 5°C eller derover.

Enhver anden brug af apparatet betragtes som ukorrekt brug.

Eksempler på ukorrekt brug:

- Brug af damprenseren i regnvejr.
- Rengøring af overflader der ikke tåler damprensning eller høje temperaturer.
- Brug af apparatet til vask af dyr eller mennesker.
- Udskiftning af tilbehøret, mens apparatet afgiver damp.
- Flytning af apparatet ved at trække i dets strømforsyningskabel eller dets dampslange.
- Brug af et apparat med beskadiget strømforsyningskabel.
- Rengøring af apparatet med højtryksrenser.
- Rengøring af apparatet, mens det er tilsluttet.
- Brug af apparatet med våde hænder og/eller fødder.
- Efterladelse af apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- Undladelse af at bruge originalt tilbehør med dertil hørende kvalitets-, ydelses- og sikkerhedsgarantier. Brug af ikke-originalt tilbehør undtager fabrikanten fra ethvert ansvar.

Apparatet kan anvendes uafbrudt med den maksimale strømningshastighed for dampen, men dette vil give de mindst gunstige anvendelsesbetingelser.

Trin 1

Udpakning: Efter udpakning af apparatet skal du sikre, at det er i perfekt stand.

I tvivlstilfælde må damprenseren ikke bruges. Kontakt CPH Clean Air. Emballagematerialer (poser, kasser mv.) kan være farlige og bør derfor opbevares utilgængelige for børn. De skal bortskaffes eller opbevares i overensstemmelse med gældende miljøbeskyttelsesstandarder.

Montering af løse dele: De vigtigste dele af apparatet og beskyttelsesdelene er samlet af fabrikanten. Nogle sekundære dele kan være leveret i demonteret tilstand. Montering af disse dele udføres af brugeren efter monteringsvejledningen.

Advarsel - Typeskilt:

Ved køb af produktet skal du sikre, at dets typeskilt er medfølger. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du straks kontakte CPH Clean Air. Apparater uden typeskilt må ikke anvendes. Hvis de anvendes, afviser producenten al ansvar for produktet. Produkter uden typeskilte bør betragtes som uidentificerede og potentielt farlige.

De vigtigste tekniske specifikationer for damprenseren er placeret på typeskiltet på bagsiden af apparatet (fig. 15).

Brugeren skal sikre, at det rum damprenseren anvendes i, overholder alle sikkerhedsstandarder, dvs.:

- Elinstallationer i god stand.
- Intet indhold af luftarter af eksplosiv, let antændelig, giftig eller ætsende karakter.

Derudover anbefales det, at apparatet ikke anvendes under forhold, hvor der kun må anvendes klasse II-apparater.

Fyldning af kedlens forsyningstank (fig. 4): Blåt låg

Fyld kedlens forsyningstank med rent, koldt vand med en hårdhed (KH-værdi) mellem 4° og 10° KH.

⚠ Advarsel

Fyld ikke kemikalier i kedlens forsyningstank. Dette vil medføre uoprettelig skade på tanken.

Tilslutning af dampslangen

Sæt dampslangens tilslutningsdel i tilslutningsåbningen på apparatets øverste forside og skru sammenføjningen godt fast (fig. 5).

Elektrisk tilslutning

Damprenserens tilslutning til el nettet skal være godkendt af kvalificerede teknikere, der arbejder i overensstemmelse med gældende standarder.

⚠ Advarsel

Den maksimalt tilladte impedans på tilslutningspunktet må under ingen omstændigheder overskrides (se afsnittet "Tekniske specifikationer", s. 14).

Du skal sikre, at den tilgængelige netspænding, svarer til den spænding, som apparatet er konstrueret til, og som er angivet på typeskiltet (fig. 17). Det elektriske kabel skal beskyttes mod utilsigtet at blive klemt eller skåret i. I tilfælde af et beskadiget elektrisk kabel skal det udskiftes af producenten, den aftalte eftersalgsservice eller kvalificerede teknikere.

Manglende overholdelse af ovenstående undtager fabrikanten fra al ansvar og udgør en uagtsom brug af produktet.

Læs disse advarsler før brug

Det anbefales ikke at lade dampen virke på den samme del af overfladen i mere end 10 sekunder, og det tjener ikke noget formål. Overfladetemperaturen kan blive for høj og forårsage skade.

Biologisk rengøring af tekstiler

Før du behandler tekstiler med damprenseren, skal du altid teste på et ubetydeligt område for at afgøre, om stoffet tåler dampen og den høje temperatur. For at gennemføre en sådan test skal du anvende damp på stoffets overflade og tillade tørring. Kontroller derefter, at formen og farven ikke er ændret.

Biologisk rengøring af malede, finerede eller lakerede overflader

Advarsel

Ret aldrig damp mod limede hjørner eller kanter, da de kan løsne sig. Brug ikke apparatet på overflader malet med ikke-vaskbar maling.

Pas på ved rengøring af køkkenenheder, møbler, døre, gulve og overflader, der er lakerede eller belagt med syntetiske produkter.

Hvis damp i længere tid påføres voks, fransk polering, syntetisk belægning eller maling, kan dette løsne sig eller der kan opstå mærker. Det anbefales altid at teste damprenseren på et lille ubetydeligt område, og hvis dette medfører problemer, kan du rengøre denne type overflader med en klud fugtet med damp, eller du kan dampe dem meget hurtigt ved at bruge en klud med dobbelt tykkelse.

Biologisk rengøring af glasflader

I tilfælde af lave udetemperaturer, især om vinteren, anbefales det at opvarme den glasflade, der skal behandles, ved let og hurtig gennemgang af hele overfladen, inden du fortsætter med rengøringen. Denne forholdsregel hjælper med at kompensere for temperaturforskellen mellem de indvendige og udvendige overflader. Hermed reduceres den overfladespænding, som kan slå glasset i stykker.

Advarsel

Ret ikke dampen direkte mod rudeforseglinger, da dette kan medføre skader.

Advarsel

Brug ikke damp på disse apparater:

Skærme, videomonitorer, stikkontakter, temperatursensorer, brandalarmer og andre varmfølsomme overflader.

Brug af damprenseren

Vigtige noter

Som med alle apparater må damprenseren udelukkende anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, SaniVaps vejledning til biologisk rengøring og, hvis det er relevant, den oplæring der er gennemført af SaniVap eller dets godkendte distributører.

Dette apparat er beregnet til biologisk rengøring og desinfektion af overflader. De opnåede resultater ved rengøring og desinfektion afhænger af brugerens overholdelse af de procedurer, der er angivet i de dokumenter, der ledsager apparatet.

Det er særligt vigtigt at påføring af damp på overflader altid udføres med det anbefalede tilbehør til den pågældende overflade og med en maksimal hastighed på 10 centimeter pr. sekund. Ved højere hastigheder vil de forventede desinfektionsresultater ikke være garanterede.

Alle figurer og illustrationer findes på side 25-28.

Brugergrænseflade

Kontrolpanel (fig. 1)

- 1 – Hovedafbryder og grøn LED
- 2 - Kedelvarmekontakt og orange LED
- 3 – Vandtilføringskontakt og hvid LED (ikke tilgængelig på SP400)
- 4 – Tanktømningskontakt og blå LED
- 5 – Drejeskive til justering af dampstrøm

Display SP400 og SP540 (fig. 2)

- A – Vandstand i kedlens forsyningstank
- B – Dampsymbol
- C – Indikator for dampens strømningshastighed

Display SP600 (fig. 2b)

- A – Vandstand i kedlens forsyningstank
- B – Vandstand i sekundær tank ('water injection')
- C – Dampsymbol
- D – Water Injection Symbol
- E – Symbol for sugefunktion (ekstraudstyr 2019)
- F – Indikator for dampens strømningshastighed

Betjeningshåndtag (figur 3/3b)

- 6 – Dampkontakt -> orange LED-indikator
- 7 – Vand- /H₂O₂ tilføringskontakt -> hvid LED-indikator (ikke SP400)
- 8 – Vakuumpkontakt -> grøn LED-indikator (kun SP600)
- 9 – Håndsensor ('dødemandsknap')

Fyldning af tanke:

Inden tilslutning af apparatet til el-nettet skal du ved behov fylde kedlens forsyningstank (fig. 4/4b) efter vandkvalitetsanbefalingerne (se afsnittet om "Vandkvalitet", s. 19).

Vandstanden i tanken er vist med indikatorerne A på displayet.

Tilslutning af dampslangen til apparatet:

Dampslangen forbindes til apparatets øvre centrale område (fig. 5) ved at sætte tilslutningsdelen i tilslutningsåbningen på apparatet. Skru derefter den blå tilslutningsdel (fig. 5) med uret, indtil den slutter helt tæt.

Aktivering af damprenseren

Efter eventuel påfyldning af tanken og tilslutning af dampslangen skal damprenseren tilsluttes el nettet. Den grønne hovedafbryder LED 1 (fig. 1) blinker. Når hovedafbryderen 1 (fig. 1) holdes nede i 2 sekunder, går den grønne LED fra at blinke til at lyse vedvarende.

Hvis dampslangen ikke allerede er tilsluttet, vises fejlkode A på displayet (fig. 15). Tilslut dampslangen som vist (fig. 5) nedenfor for at fjerne denne fejlkode.

Dampforberedelse - opvarmning af kedlen

Hold kedelvarmekontakten på kontrolpanelet 2 (fig. 1) nede i 2 sekunder.

Den orange LED-indikator 2 (fig. 1) på kontrolpanelet tændes og lyser vedvarende.

Kedelvarmesymbolet G (fig. 6) vises på displayet.

Den orange LED-indikator 6 (fig. 3) på damphåndtaget blinker.

Kedlen tilføres vand. Når der bruges koldt vand, tager det 4-5 minutter, før dampen når drifts- betingelserne.

Apparatet er klar til brug, når den orange LED 6 (fig. 3) på damphåndtaget slukkes.

På displayet slukkes kedelvarmesymbolet G (fig. 6), og dampsymbolet B (på SP600: C) (fig. 2/2b) vises vedvarende.

Apparatet kan ikke bruges, før dampen når de optimale brugsegenskaber.

Brug af damp

Efter tilslutning af det ønskede tilbehør til betjeningshåndtaget og sikring af at tilbehøret er korrekt fastlåst på håndtaget (fig. 7), styres udledningen af damp ved at trykke på kontakt 6 (fig. 3/3b) i mindst 1 sekund.

Betjeningshåndtaget er udstyret med håndsensor, som kun tillader dampudledning, hvis en hånd holder håndtaget. Disse sensorer er placeret under de to plader 9 (figur 3). Din hånd skal røre ved en af disse to plader, for at der kan produceres damp.

Hvis sensorerne forhindrer dampstrømmen som følge af manglende registrering af en hånd på nogen af pladerne, skal du blot holde betjeningshåndtaget og trykke på dampkontakten 6 på det (fig. 3/3b).

Hvis du bruger en mikrofiberklud på tilbehøret, anbefales det, at dampslangen skylles ved at lade dampen strømme på position 4 i 15 sekunder, før du placerer mikrofiberkluden på tilbehøret. Dette tillader temperaturen i dampkredsløbet og dampslangen at stige og forhindrer dannelse af kondens på mikrofiberen. Dette sikrer, at kluden forbliver let fugtig i længere tid.

Når kedlens forsyningstank er tom, signaliseres det ved et gentagende lydssignal og ved at symbolet for vandstand A blinker på displayet (figur 8).

Styring af dampstrømmen

Dampens strømningshastighed kan justeres ved hjælp af drejeskiven 5 (fig. 1) på apparatets kontrolpanel:

Positionerne bevæger sig mod uret fra 1 (minimumstrømning) til 6 (maksimumstrømning) (fig. 1).

De forskellige positioner vises på displayet med symbolet for dampens strømningshastighed C (figur 3/3b). Vi anbefaler at bruge bestemte strømningshastigheder ved brug af bestemte typer tilbehør. Disse anbefalede strømningshastigheder vises på displayet (fig. 9).

Brug af damp og brintoverilte (H₂O₂) – Kun SP540H

Tilstrømning af brintoverilte kan kun ske ved:

- Indsprøjtningsskabet 3 (fig. 1) på kontrolpanelet er aktiveret. Det hvide LED lys er tændt og symbolerne B og D er synlige på displayet (fig. 12)
- Dampkontakten allerede er tændt.

For at sprøjte brintoverilte ind i dampen trykkes der på knappen 7 (fig. 3/3b) på håndtaget – det hvide lys tænder. Dampstyrken skal sættes til 1 (2 såfremt gulvmoppen benyttes) for at opnå den ønskede desinfektionseffekt.

Når dunken med brintoverilte er tom lyder der en advarselslyd og bogstavet B blinker på displayet. Enheden stopper automatisk med at virke.

Såfremt der af en teknisk fejl ikke tilføres brintoverilte og at dette ikke skyldes en tom dunk lyder der en advarselslyd og maskinen ophører med at virke.

Udskiftning af tilbehør

For at skifte det anvendte tilbehør skal dampstrømmen først stoppes ved at trykke på kontakten 6 (fig. 3/3b) på håndtaget.

Fare

Udskift aldrig tilbehør, uden at dampstrømmen er slukket: Risiko for forbrændinger.

Advarsel

Brug kun originalt tilbehør med dertil hørende kvalitets-, ydelses- og sikkerhedsgarantier. Brug af ikke-originale tilbehør undtager fabrikanten fra ethvert ansvar.

Advarsel

Brug af den bukkede dyse med dampens strømningshastighed på position 5 eller 6 skaber en betydelig mængde støj (omkring 98 dBA), hvilket kræver brug af høreværn i tilfælde af længere tids brug.

Slukning af damprenseren


For at slukke for apparatet skal man trykke på hovedafbryderen 1 (fig. 1) på kontrolpanelet og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

Advarsel

Tænd og sluk kun for apparatet ved hjælp af hovedafbryderen og aldrig ved at sætte stikket direkte i eller tage det ud af stikkontakten.

Træk aldrig i strømforsyningskablet for at få stikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelse af damprenseren

 **Fare:** Brugere må kun udføre de vedligeholdelsesprocedurer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden procedure er forbudt.

Inden vedligeholdelsesprocedurer er det vigtigt, at du frakobler damprenserens strømforsyning ved at tage den ud af stikkontakten.

Apparatet er først fuldstændigt slukket, når stikket tages ud af stikkontakten.

Rengøring af apparatet

Brug ikke direkte vandstråler til at rengøre apparatet. En fugtig mikrofiberklud er tilstrækkelig. De rustfrie stålbeslag kan dampvaskes meget let. Rens alt tilbehør omhyggeligt efter hver brug.

Smøring eller udskiftning af betjeningshåndtagets pakninger

Forlængelsespakningerne såvel som pakningen i enden af betjeningshåndtaget, hvor tilbehør tilsluttes, skal smøres med SaniVap silikonefedt (ref. SV10).

Denne smøring beskytter pakninger mod skader og letter tilslutningen af tilbehør.

I tilfælde af at en pakningen er blevet beskadiget og skal udskiftes, skal messingkomponenten i enden af betjeningshåndtaget fjernes med brug af det leverede specialværktøj (fig. 10).

Tømning af kedlen

Tømning skal udføres alt efter det antal timer, som kedlen har været i brug siden sidste tømning.

Dette antal timer vises på displayet, hver gang enheden tændes (fig. 12), når kedelvarmekontakten 2 (fig. 1) er tændt.

Hvis der som anbefalet anvendes vand med en KH-værdi på mellem 4° og 10°KH, skal kedlen tømmes efter hver 100 timers drift.

Hvis det anvendte vand har en høj KH-værdi, over 10°KH, og kalksekvestreringsmidlet SANIVAP SV20 anvendes, er det vigtigt, at kedlen tømmes efter mindst hver 40 timers drift. Hvis der ikke anvendes sekvestreringsmiddel, skal tømning udføres efter hver 20 timers drift.

Gyldigheden af CPH Clean Airs garanti i tilfælde af problemer er betinget af, at disse instruktioner overholdes.

- a. Sørg for, at apparatet er taget ud af stikkontakten, og at hovedafbryderen og den grønne LED 1 (fig. 1) slukket.
- b. Vigtigt: Tømning skal udføres, når systemet er koldt, og inden apparatet startes.
- c. Placer apparatet over et afløb eller placer en beholder under apparatet for at opsamle afløbsvand og rester.
- d. Åbn afløbsventilen på undersiden af apparatet med en kvart omdrejning mod uret ved hjælp af den medfølgende specialnøgle, som vist (fig. 13). Denne nøgle bør opbevares af den tekniske afdeling
- e. Lad vand- og kalkrester løbe ud. Hvis afløbshullet blokeres af rester, stikkes en skruetrækker forsigtigt ind i det for at fjerne blokeringen.
- f. Luk afløbsventilen på apparatet ved at dreje nøglen en kvart omdrejning med uret.

Afkalkning af kedlen kan ved behov udføres efter anbefaling fra CPH Clean Airs tekniske afdeling. Dette kræver, at apparatet indleveres til reparation i eftersalgssafdelingens værksted.

Tømning af kedlens forsyningstank

Vi anbefaler, at tømning udføres mindst en gang om måneden. Hvis apparatet ikke bliver brugt i flere dage, anbefales det også, at forsyningstankene tømmes for at undgå stillestående vand i tankene for længe. **Bemærk: på SP600** er det vigtigt at begge tanke tømmes.

Begynd tømning:

- a. Sørg for, at apparatet er tilsluttet med hovedafbryderen og den grønne LED 1 (fig. 1) vedvarende tændt.
- b. Placer apparatet over et afløb eller placer en beholder under apparatet for at opsamle afløbsvand og rester.
- c. Hold tanktømmningskontakten 4 (fig. 1) på kontrolpanelet nede i 1 sekund. Den blå LED lyser, og tømningssymbolet H blinker på displayet (fig. 14/14b). Tryk yderligere 3 gange i 1 sekund på kontakt 4.
- d. Lad vandet fra tanken løbe ud.
- e. Når tanken er tom, skal du igen trykke på kontakt 4 (fig. 1) for at stoppe tømningen.

Rengøring og desinfektion af kedlens forsyningstank

Efter tømning og før proceduren standses ved at trykke på kontakt 4, kan du rengøre og desinficere tankene ved hjælp af damp. Påfør damp ved hjælp af tilbehør SP200 med strømningshastigheden på position 4. Apparatet kan udføre dette i ca. 1 minut ved brug af den damp, som stadig er tilgængelig i kedlen.

Ingen brug af damprenseren i en længere periode

Når apparatet ikke skal bruges i længere tid, anbefales følgende:

- Fjern damprenserens strømforsyning ved at tage stikket ud af stikkontakten
- Tøm kedlen
- Tøm kedlens forsyningstank

- Opbevar apparatet og dets tilbehør beskyttet mod støv og fugt.

Transport og emballage

Ved flytning skal apparatet omhyggeligt pakkes i en emballage, der er lige så sikker som den kasse, apparatet oprindeligt blev leveret i.

Apparatets tanke skal tømmes før transport.

Følgende sikkerhedsoplysninger skal fremgå på emballagen:



Beskyt mod frost - Indeholder væske - Beskyt mod regn - Denne side op

Bortskaffelse af damprenseren

Når du beslutter dig for ikke længere at bruge damprenseren, anbefales det at gøre den ubrugelig ved at skære strømforsyningskablet over.

Brug ikke dele, der skal bortskaffes, som reservedele.

Apparatet er underlagt WEEE-direktivet: I henhold til artikel 18 i dekret 2005-829 om sammensætning af elektrisk og elektronisk udstyr og om elimineringen af WEEE-affald fra dette udstyr, overføres kravene til indsamling af sådanne produkter til slutbrugeren og den professionelle distributør, som accepterer produkterne.

Damprenserens tekniske specifikationer SP400/SP540H/SP600

			SP400	SP540H	SP600
Kedelvolumen		l	3,1	3,1	3,1
Driftstryk		MPa	0,50 (5,0 bar)	0,50	0,55
Damptemperatur i kedel		°C	150	150	160
Maksimal indgående strøm til kedel		W	2750	3350	3350
Tilladt impedans		Ohm	0,35	0,35	0,35
Kedlens forsyningsstank		l	4,6	6	6
Forsyningspumpe		W	60	60+15	60+60
Strømforsyningskabel		m	10	10	10
Vægt:	Tomt apparat	kg	19	25	23
	Apparat med fulde tanke	kg	26	33	35
	Apparat med vogn	kg	40	47	49
Dimensioner		cm	L42 x B30 x H43	L42 x B30 x H48	L42 x B30 x H48

Miljømæssige betingelser for brug:

Temperatur: mellem +5°C og +25°C

Relativ luftfugtighed: mellem 20% og 90%

Atmosfærisk tryk: 800-1060 hPa

SaniVap garantibetingelser

Med SaniVaps apparater følger en komplet fabrikantgaranti på 1 år efter købsdatoen for alle dele og udført arbejde. Desuden gælder den juridiske garanti, der dækker fejl eller skjulte defekter.

Nedbrud som følge af årsagerne nedenfor er udtrykkeligt udelukket fra garantien:

- Håndteringsfejl eller ukorrekt brug af apparater, som ikke følger brugsanvisningen.
- Tekniske ændringer, selv mindre ændringer, på apparatet.
- Anvendelse af kemiske tilsætningsstoffer, som ikke anbefales af SaniVap.
- Eksterne årsager som: vandforsyning, elforsyning, frost, sammenstød mv.
- Arbejde udført af en tekniker, der ikke er godkendt af SaniVap.
- Mangelfuld vedligeholdelse af apparatet (manglende tømning etc.).
- Brug af vand, der er for hårdt eller for surt, hvor:
 - KH-værdi (karbonathårdhed) ikke er mellem 4° og 10°.
 - pH-værdi ikke er mellem 6,5 og 7,5.

Demineraliseret vand eller osmosevand må ikke anvendes, undtagen hvis det er blevet behandlet for at returnere dets pH-værdi til 6,5 - 7,5.

Tilbehør (dampslanger, forlængerrør, børster mv.) er ikke dækket af garantien, undtagen i tilfælde af monteringsrelaterede defekter.

I tilfælde af nedbrud må man ikke forsøge at adskille apparatet, men skal straks kontakte CPH Clean Airs tekniske service på:

Tlf. 70 23 83 03 – E-mail. info@cphcleanair.com

Garantien gælder kun ved fremvisning af den oprindelige faktura, der angiver dato for køb af apparatet.

CPH Clean Air påtager sig intet ansvar for ulykker som følge af brug af apparatet på måder, der ikke overholder de angivne anvisninger.

Problemstillinger (fejl - nedbrud) og løsninger

Apparatet er udstyret med et diagnosticeringssystem, der gør det muligt at identificere nogle fejl eller tekniske problemer. Diagnostiske oplysninger er synlige på displayet via nedenstående koder (fig. 14):

- **CODE A:** Dampslangen er ikke tilsluttet apparatet eller forbindelsen er defekt.
- **CODE B:** Kedlens forsyningspumpe fungerer ikke korrekt.
- **CODE C:** Varmeelementet er overophedet.
- **CODE D:** Varmeelementet fungerer ikke længere korrekt.

Hvis meddelelsen CODE A vises, kan problemet generelt løses ved at frakoble og derefter tilslutte dampslangen igen. Hvis problemet fortsætter, skal CPH Clean Airs tekniske afdeling kontaktes.

Hvis meddelelserne CODE B-C-D vises, skal CPH Clean Airs tekniske afdeling kontaktes.

Kontrol eller udskiftning af sikringer skal ved behov udføres af CPH Clean Airs tekniske afdeling.

Mulige problemer og deres løsninger:

Problem

Apparatet virker ikke.

Årsager

Mangler strøm.

Fejl ved kabel eller hovedafbryder.

Løsninger

Sørg for, at stikket er tilsluttet, og at stikkontakten har strøm. Sørg for, at stikkontakten fungerer.

Kontakt eftersalgsafdelingens kundesupport.

Problem

Apparatet afbryder installationen.

Årsager

Defekt strømforsyning; forringelse af varmeelementets funktion.

Løsninger

Tjek strømkablet. Kontakt eftersalgsafdelingens kundesupport.

Problem

Lækage gennem tilbehørspakninger.

Årsager

Slitage eller utæthed i pakning.

Løsninger

Kontroller, rengør og smør pakninger med smøremiddel SV10, og udskift dem om nødvendigt.

Problem

Tilbehør sammenkobles ikke fuldstændigt.

Årsager

Snavs i tilbehørspakninger og tilslutningsdele.

Løsninger

Rengør og smør pakninger på håndtag og tilbehør. Rengør tilbehørets tilslutningsdele.

Problem

Apparatet producerer ikke damp.

Årsager

Kedlen har ikke nået det minimale driftstryk.

Mangler strøm.

Kedlens forsyningstank er tom (gentagende lydssignal og blinkende symbol på displayet).

Dampkontakten er ikke aktiveret.

Kedlens forsyningsspump fungerer ikke (ingen pumpestøj).

Løsninger

Sørg for, at LED 6 (fig. 3) på betjeningshåndtaget er slukket.

Sørg for, at den korrekte spændingen er tilgængelig, og sørg for, at stikket er korrekt sat i stikkontakten. Tilsæt rent vand til vandtanken.

Sørg for, at de korrekte kontakter er aktiverede.

Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte SaniVaps eftersalgsafdelings kundesupport.

Problem

Dampen udledes ikke, og pumpen fortsætter med at forsyne kedlen med vand.

Årsager

Der er kommet luft i kedlens forsyningskredsløb. Blokeret vandfilter ved tankudløbet.

Løsninger

Undgå at skabe "bølger" i vandtanken ved at flytte apparatet hurtigt.

Rengør vandfilteret ved tankens udløb med damp, når tanken er blevet tømt.

Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte SaniVaps eftersalgsafdelings kundesupport.

Problem

Et par dråber vand siver ud fra tilbehør.

Årsager

I de første par minutters brug er det normalt, at kondensering dannes som følge af temperaturforskellen mellem det stadig kolde tilbehør og dampen.

Løsninger

Efter et par minutters brug løser problemet sig selv.

Vandkvalitet ved fyldning af vandtanke

Symboler	Definitioner	Ideelle værdier
°KH	Vandets karbonathårdhed	4° - 10°KH
pH	Vandets surhedsgrad	pH 6,5 - 7,5

Det vigtigste kriterium for kvaliteten af vand til brug i SaniVaps apparater er vandets KH-værdi:

Hvis KH er under 4° er der risiko for korrosion af kedlens varmeelement.

Hvis KH er mellem 4° og 10°, er vandet egnet til brug uden behandling.

Hvis KH er over 10°, er behandling af vandet nødvendig for at undgå problemer forårsaget af for store kalkaflejringer. SaniVap foreslår 2 løsninger:

- Acceptabel opløsning op til 15°KH: Brug af kalksekvestringsmiddel SANIVAP SV20 hver gang tanken fyldes. I så fald skal kedlen tømmes efter 40 timers brug (angives på displayet).
- Anbefalet opløsning til alle tilfælde: Brug af SANIVAP SV300 filtreringssystem. I så fald skal kedlen tømmes efter 100 timers brug (angives på displayet). Filterpatronen skal udskiftes som anvist på SV300-displayet og mindst en gang om året.

Vejledning og fabrikanteklæring - elektromagnetisk emission		
SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 skal sikre sig, at apparatet bruges i et sådant miljø.		
Emmisionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emmissioner CISPR 11	Gruppe 1	SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 bruger kun RF-energi til deres interne funktion. Derfor er deres RF-emmissioner meget lave og kan ikke forårsage forstyrrelser i elektroniske udstyr nær ved.
RF-emmissioner CISPR 11	Klasse B	SANIVAP-modellerne SP400 til SP1000 er velegnede til brug i alle virksomheder og private hjem. De forbindes direkte til det offentlige lavspændingsforsyningsnet, der leverer el til husholdningsbrug.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flimmeremmissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Anbefalet minimumsafstand mellem transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr og SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000

SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 er beregnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor RF-stråling er kontrolleret. Kunden eller brugeren af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 kan medvirke til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem transportabelt og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og SANIVAP-modellerne SP400 til SP1000, som anbefalet nedenfor med udgangspunkt i den maksimale udgangseffekt af kommunikationsudstyret.

Bedømt maksimal udgangseffekt af senderen W	Minimumsafstand i forhold til senderens frekvens			
	150 kHz to 80 MHz	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2 5 GHz
	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	3.8	7.3
100	12	12	12	23

For sendere med en bedømt maksimal udgangseffekt, som ikke er anført ovenfor, kan den anbefalede minimumsafstand d i meter (m) bestemmes ved anvendelse af ligningen, der gælder for frekvensen af senderen. P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens fabrikant.

NOTE 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder minimumsafstanden for det højere frekvensområde.

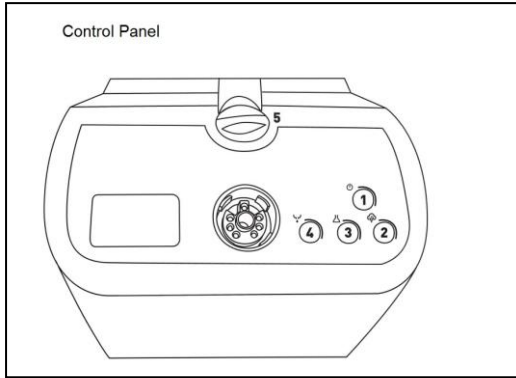
Vejledning og fabrikanterklæring - elektromagnetisk immunitet			
SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 skal sikre sig, at apparatet bruges i det angivne miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 Testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatiske udladninger (ESO) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±.8 kV i luft	±6 kV kontakt ±.8 kV i luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket af syntetisk materiale, skal luftfugtigheden være mindst 30%
Hurtige, forbigående, elektriske brud IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for input / output linjer	Elforsyningskvalitet bør være som i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
Bølge IEC 61000-4-5	± 1 kV linje(r) to linje(r) ± 2 kV linje(r) til jord	± 1 kV differential ± 2 kV normal	Elforsyningskvalitet bør være som i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte fald og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangsledning. IEC 61000-4 11	<5 % UT {>95 % fald i UT) i 0,5 cyklus 40 % UT (60 % fald i UT) i 5 cykler 70 % UT {30 % fald i UT) i 2,5 cykler <5 % UT {>95 % fald i UT) i 5 s	<5 % UT {>95 % fald i UT) i 0,5 cyklus 40 % UT (60 % fald i UT) i 5 cykler 70 % UT {30 % fald i UT) i 2,5 cykler <5 % UT {>95 % fald i UT) i 5 s	Elforsyningskvalitet bør være som i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 drives af en uafbrydelig strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60Hz) magnetfelter IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensers magnetfelter bør være på et niveau karakteristisk for en typisk placering i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
NOTE: UT er vekselstrømsspændingen for anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og fabrikanteklæring - elektromagnetisk immunitet			
SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 skal sikre sig, at apparatet bruges i et sådant miljø.			
Immunitets-test	IEC 60601 Testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF ledning IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz to 80 MHz	3 Veff	<p>Transprotabelt eller mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes tæt på nogen dele af SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000, inklusive kabler. Den anbefalede minimumsafstand beregnes ud fra ligningen og gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet minimumsafstand:</p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ <p>$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz</p> $d = d = 2 \cdot 3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz <p>Hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt {W} ifølge senderens fabrikant, og d er den anbefalede minimumsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrke fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse, "skal være mindre end overholdelsesniveauet for hvert frekvensområde".</p> <p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med dette symbol:</p> <p>((<->))</p>
RF stråling IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	
<p>Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder minimumsafstanden for det højere frekvensområde.</p> <p>Note 2: Disse retningslinjer gælder ikke i alle situationer. Elektromagnetisk spredning påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.</p>			
<p>Feltstyrker fra faste sendere, fx sendestationer til radio, mobiltelefoner og mobil-, amatør- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø som følge af faste RF-sendere bør en elektromagnetisk undersøgelse overvejes. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor SANIVAP-modellerne SP400 til SP1000 anvendes, overstiger de gældende RF-overholdelsesniveauer angivet ovenfor, skal SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000 overvåges for at bekræfte normal drift. Hvis der observeres unormal drift, kan der være behov for yderligere foranstaltninger, såsom at vende eller omplacere SANIVAP-modellerne serie SP400 til SP1000.</p>			

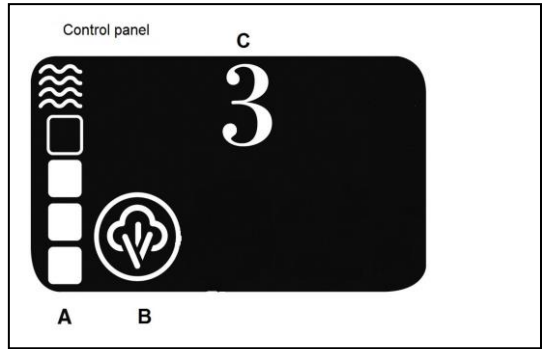
Oversigt over illustrationer

1. Kontrolpanel
2. LCD Display
3. Betjeningshåndtag
4. Fyldning af kedlens forsyningstank
5. Tilslutning af dampslanger til apparatet
6. Symbol for kedelvarme (display)
7. Tilslutning af tilbehør til betjeningshåndtaget
8. Symbol for tom forsyningstank (display)
9. Dampens strømningshastighed og passende tilbehør (display)
10. Udskiftning af betjeningshåndtagets pakninger
11. Symbol for tom sekundær tank (SP600)
12. Antal timers brug fra seneste tømning (display)
13. Åbning af kedlens afløbsventil
14. Symbol for tømning af kedlens forsyningstank (display)
15. Fejlkoder - nedbrud (display)
16. Sugfunktion (SP600)
17. Produktets typeskilt (serienummer)

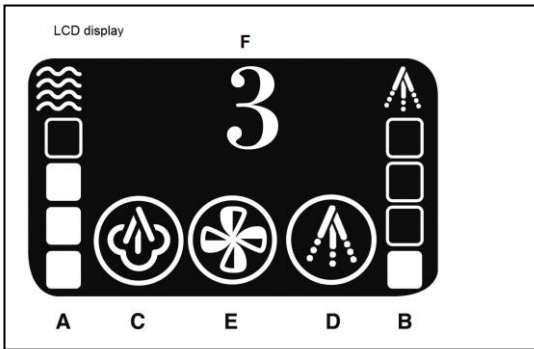
Figur 1: Kontrolpanel



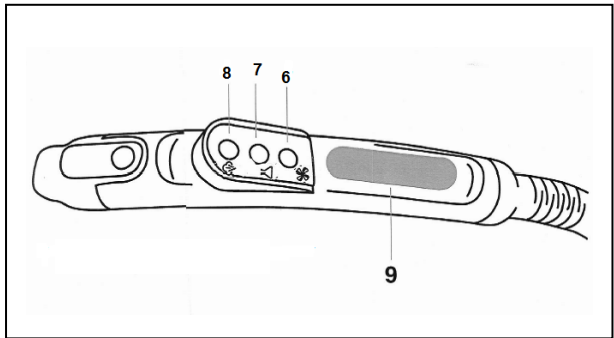
Figur 2: LCD Display



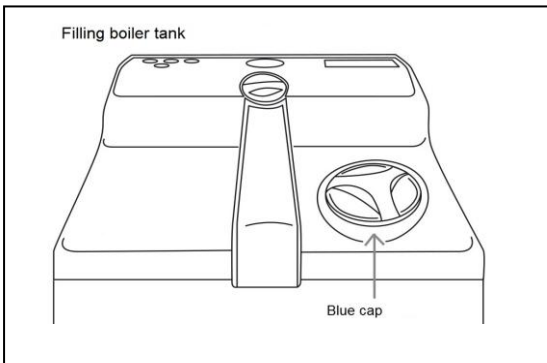
Figur 2b: LCD Display SP600



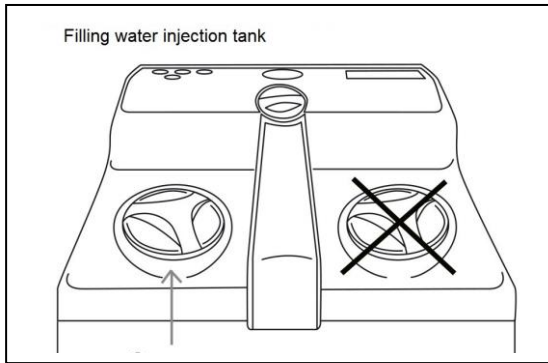
Figur 3: Betjeningshåndtag



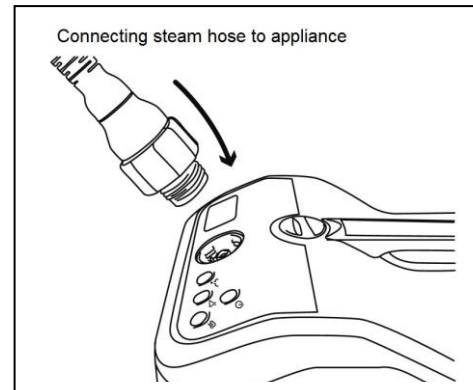
Figur 4: Fyldning af kedlens forsynings-tank. Blåt låg



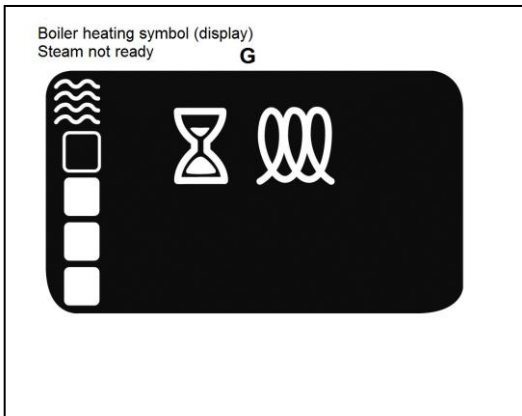
Figur 4b: Fyldning af kedlens sekundære vandtank ('water injection') Gråt låg



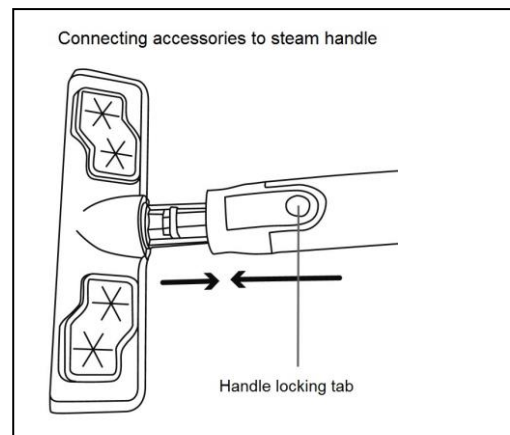
Figur 5: Tilslutning af dampslange til apparatet



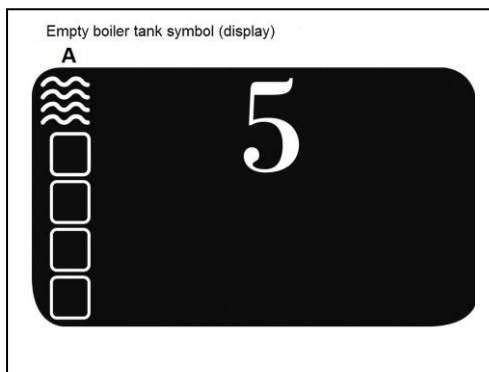
Figur 6: Symbol for kedelvarme (display). Damp ikke klar



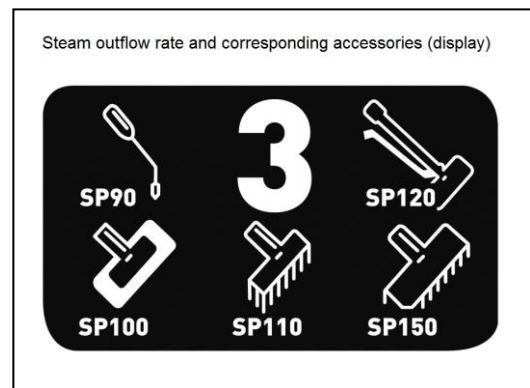
Figur 7: Tilslutning af tilbehør til betjeningshåndtaget. Låseknop



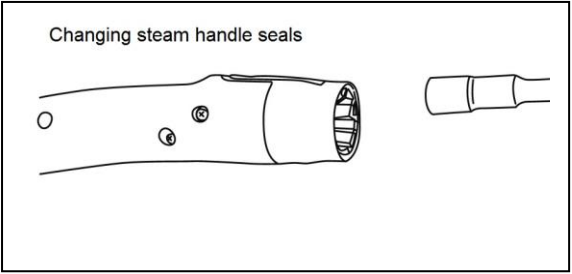
Figur 8: Symbol for tom forsyningstank (display)



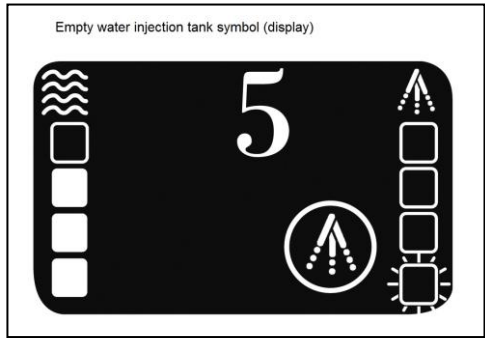
Figur 9: Dampens strømningshastighed og passende tilbehør (display)



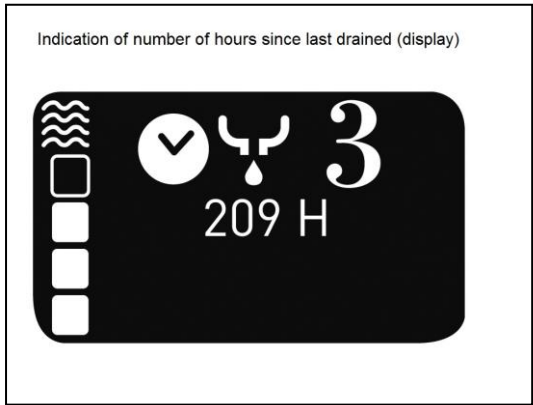
Figur 10: Udskiftning af betjenings-håndtagets pakninger



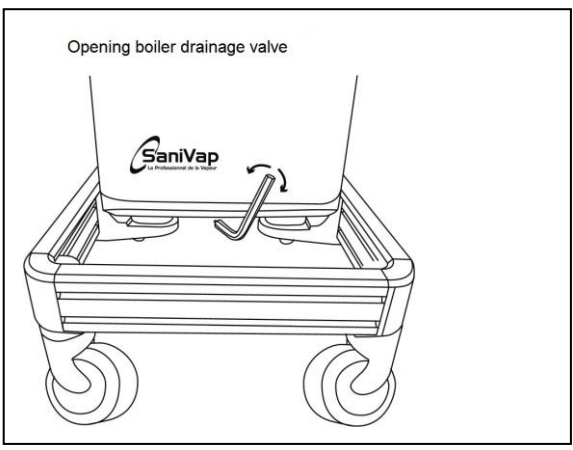
Figur 11: Tom 'water injection' tank



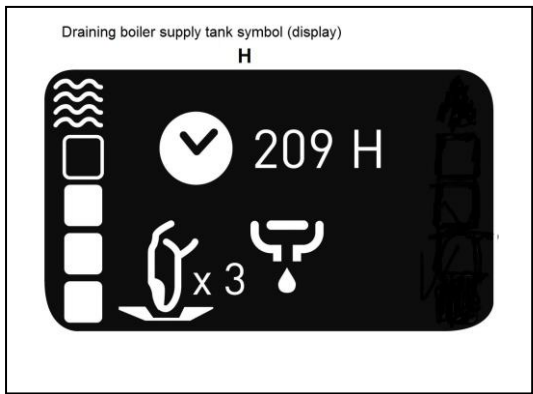
Figur 12: Antal timers brug fra seneste tømning (display)



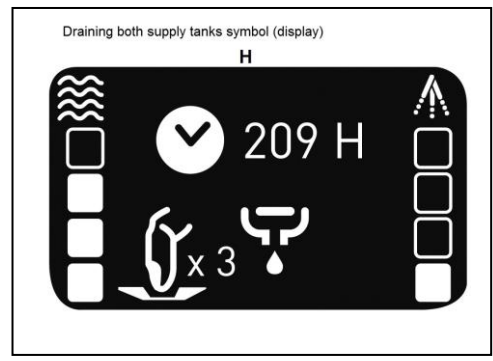
Figur 13: Åbning af kedlens afløbsventil



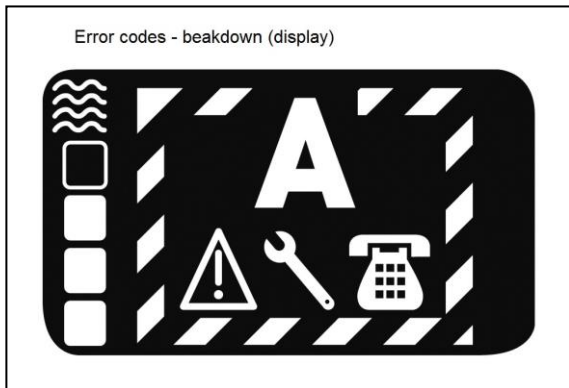
Figur 14: Symbol for tømning af kedlens forsyningstank (display)



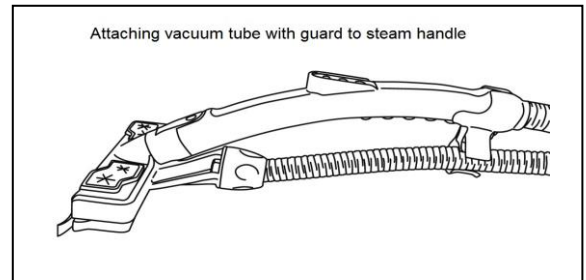
Figur 14b: Symbol for tømning af kedlens forsyningstank (SP600)



Figur 15: Fejlkoder - nedbrud (display)



Figur 16: Montering af sugefunktion (ekstraudstyr til SP600 – klar 2019)



Figur 17: Produktets typeskilt

